

VII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

El Departamento de Lenguas Aplicadas de la Universidad Nebrija organiza el VII Encuentro Universitario de Traducción e Interpretación Profesional (EUTIP).

En este Encuentro deseamos contribuir a:

- Difundir algunos aspectos del mundo actual de la traducción y la interpretación, contando con la participación y colaboración de profesionales del sector.
- Intercambiar puntos de vista sobre el futuro y las salidas profesionales de los estudios universitarios de traducción e interpretación.



Nebrija
Universidad

Campus de La Berzosa

Salón de Actos

28240 Hoyo de Manzanares (Madrid)

Tel.: 91 452 11 01 / Fax: 91 452 11 11

www.nebrija.com

www.nebrija.com/eutip/

VII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN, E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL



Martes 7 de mayo de 2013

Campus de La Berzosa



Nebrija
Universidad



VII ENCUENTRO UNIVERSITARIO DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN PROFESIONAL

MARTES 7 DE MAYO DE 2013

10:30-11:00 BIENVENIDA Y PRESENTACIÓN

Bienvenida

M^a Pilar Vélez Melón

Rectora de la Universidad Nebrija

Presentación y objetivos

Marta Baralo Ottonello

*Decana de la Facultad de las Artes y las Letras
de la Universidad Nebrija*

11:00-11:30 CONFERENCIA

“Los retos de la traducción de cómics”

Marc Bernabé

Director y fundador de la empresa Daruma

11:30-12:00 CONFERENCIA

“La traducción de literatura fantástica juvenil”

Gemma Rovira

Traductora literaria por cuenta propia

12:00-12:30 CONFERENCIA

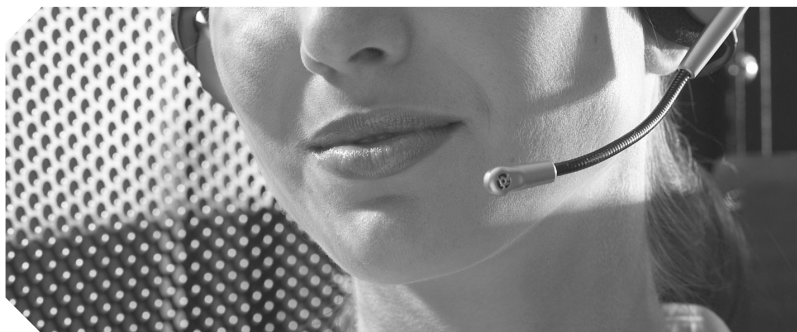
“Lenguaje y traducción en la crisis”

Jutta Schürmanns

*Profesora de Traducción Español-Alemán del
Departamento de Lenguas Aplicadas de
la Universidad Nebrija*

12:30-13:15 DEBATE

13:30 ALMUERZO



15:00-15:30 CONFERENCIA

“La interpretación *freelance* en la Unión Europea”

Yves Cherbut

Agente Contractual Intérprete en la UE

15:30-16:00 CONFERENCIA

“Lingüística Forense: *must know* para traductores e intérpretes”

Miriam Jiménez Bernal

*Investigadora del grupo ILFE y profesora de la
Universidad Europea de Madrid*

16:00-16:30 CONFERENCIA

“Las dificultades lingüísticas en la traducción cinematográfica”

Verónica Guitelman y María Ortega

*Alumnas de cuarto curso del Grado de Traducción de
la Universidad Nebrija*

16:30-17:15 DEBATE

17:15 CLAUSURA DEL ENCUENTRO



Nebrija
Universidad

